

## SLIDE 1

Buongiorno,

mi chiamo Cosetta Gaudenzi e sono Capo del programma di italiano presso l'Università di Memphis. Sono italiana, di una città nel centro-nord d'Italia che si chiama Faenza. Oggi vi parlo di un evento tradizionale della mia città. **SLIDE 2**

**SLIDE 3** La città di Faenza si trova sulla Via Emilia, tra il mare e le colline, a metà strada tra Bologna (50 km) e Rimini (65 km).

Faenza è dal 1300 un importante punto di incontro politico e culturale, grazie ai legami che il Signore locale, Manfredi, fu in grado di stabilire con Firenze durante la dominazione Medici.

**SLIDE 4** Gli spazi urbani più interessanti a Faenza sono Piazza del Popolo e Piazza della Libertà coi loro edifici adiacenti, tra cui **SLIDE 5** la cattedrale **SLIDE 6** e il teatro Masini.

**SLIDE 7** Faenza è soprattutto conosciuta in Italia e all'estero per le sue ceramiche. **SLIDE 8** Il Museo Internazionale delle ceramiche di Faenza è stato fondato nel 1908 ed è il più grande museo delle ceramiche in Italia.

**SLIDE 9** Nel mese di giugno, ogni anno, Faenza celebra il "Palio del Niballo", uno dei più antichi tornei medievali conosciuti. **SLIDE 10** I 5 Rioni di Faenza ravvivano la città con sfide tra sbandieratori e tamburi, **SLIDE 11** e serate con buon cibo e spettacoli di intrattenimento **SLIDE 12** fino alla gara del Palio durante la quale **SLIDE 13** cavalieri si sfidano in uno stadio. **SLIDE 14** La gara è preceduta da un imponente corteo storico che evoca lo splendore dei signori Manfredi.

**SLIDE 15** Il "Palio del Niballo" è collegato a un'altra tradizione invernale che si tiene la vigilia dell'Epifania (5 gennaio), chiamata in dialetto locale *Nott de bisò*.

A mezzanotte del 5 gennaio, il Niballo, grande fantoccio raffigurante Annibale – un antico comandante cartaginese che simboleggia le avversità – viene bruciato. Il fantoccio è vestito coi colori del rione vincitore del Palio di giugno che ha il diritto di bruciarlo. **SLIDE 16** Nell'attesa di questo momento, i partecipanti possono bere *il bisò* (il caratteristico vin brulè) negli eleganti gotti, le ciotole di ceramica faentina. I **gotti** hanno i simboli dei cinque Rioni e quello della città e sono diversi ogni anno.

**SLIDE 17** Arrivederci a tutti e spero di vedervi in uno dei miei corsi!

## SLIDE 1

Good Morning,

my name is Cosetta Gaudenzi and I am the Head of Section of the Italian Program at the University of Memphis. I am Italian, from a city in the center-north of Italy called Faenza.

SLIDE 2 Today I will speak about a traditional event of my home town.

SLIDE 3 Faenza is located on the Via Emilia, between the sea and the hills, halfway between Bologna (50 Km) and Rimini (65 Km).

Since 1300, Faenza has been an important political and cultural meeting point thanks to the ties that the local lord Manfredi was able to establish with Florence under the Medici's domination.

SLIDE 4 The most interesting urban spaces in Faenza are Piazza del Popolo and Piazza della Libertà with their surrounding buildings including SLIDE 5 the cathedral and SLIDE 6 the Masini theatre.

SLIDE 7 Faenza is known in Italy and abroad mostly for its ceramics. SLIDE 8 The International Museum of Ceramics of Faenza was founded in 1908 and it is the biggest ceramics museum in Italy.

SLIDE 9 In the month of June of each year Faenza celebrates the "Palio del Niballo" one of the oldest jousting Medieval events known. SLIDE 10 The five town districts enliven the city for a month with challenges between flag wavers and drummers, SLIDE 11 local food and wine evenings and entertaining shows, SLIDE 12 and 13 till the race of the Palio in which the knights face each other in the medieval joust of Niballo. SLIDE 14 The race is preceded by an impressive historical parade that evokes the splendour of the Manfredi lordship.

SLIDE 15 The "Palio del Niballo" has a connected traditional event in the wintertime, taking place the night before the Epiphany (January 5), and called with the local dialect name *Nott de Bisò*. At midnight the citizens of Faenza meet for the burning of a very tall effigy representing Hannibal, an ancient commander who simbolizes all the bad adversities which could happen to the city. The effigy is dressed with the colors of the

town district who won the Medieval joust the previous June. The winning town district actually is the one which has the right to start the effigy on fire. **SLIDE 16** While waiting for the event, spectators can eat and drink *bisò* in *gotti*, which are elegant ceramic cups. The *gotti* have the symbols of Faenza and the town districts and are created special for each year.

**SLIDE 17** Goodbye to everyone and I hope to see you in one of my classes!